

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 1305

8 JULI 1983. — Decreet betreffende de diploma's en getuigenschappen vereist om te onderwijzen (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Om toegelaten te worden een onderwijs te geven in een lagere of in een hovaarschool van de Franse taal, dient men houder te zijn van een vereiste titel of van een toereikende titel, afgeleverd door een instelling van het Franse taalstelsel.

Op deze bepaling mag vanwege de Duitstalige onderwijskrachten uitzondering worden gemaakt, voor zover zij voldaan hebben aan de wettelijke voorschriften, houdende de grondige kennis van het Frans.

Er mag eveneens van afgeweken worden voor wat betreft het onderwijs van de tweede taal in de lagere scholen waar dit onderwijs verplicht is.

**Art. 2.** Het decreet treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Het is niet toepasselijk op de onderwijskrachten die, op deze datum, voldaan hebben aan het taalkundig bekwaamheidsexamen dat hen bevoegd verklaart om in het Frans te onderwijzen.

Vaardigen dit decreet uit, bevelen dat het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 juli 1983.

De Minister-Voorzitter belast met de Culturele Aangelegenheden en de Buitenlandse Betrekkingen,

Ph. MOURBAUX

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs,

R. URBAIN

(1) Zitting 1982-1983.

Bescheiden van de Raad. — Nr. 95, nr. 1. — Voorstel van decreet. — Nr. 97, nr. 2. Amendement. — Nr. 97, nr. 3. Verslag.

Integraal overzicht. — Bespreking en aanneming vergadering van 29 juni 1983.

F. 83 — 1396

8 JUILLET 1983. — Décret interprétatif de l'article 12 du décret du 28 février 1978 organisant le service public de la lecture (1)

Le Conseil de la communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'article 12 du décret du 28 février 1978 organisant le service public de la lecture est interprété comme suit :

« § 1er. L'Exécutif exerce le contrôle de l'application des dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'application vis-à-vis des bibliothèques publiques créées par les associations et fondations de droit privé.

§ 2. L'Exécutif exerce la tutelle, dont il organise la procédure, sur tous les actes des communes, des provinces et des agglomérations et fédérations de communes, qui sont relatifs aux bibliothèques publiques visées à l'article 1er, y compris les décisions visant à créer et à organiser des bibliothèques publiques soumises à l'application du présent décret, à l'exception des actes visés à l'article 7, alinéa 1er, a), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ».

Promulguons le présente décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1983.

Le Ministre-Président chargé des Affaires Culturelles  
et des Relations Extérieures,

Philippe MOUREAUX

Le Ministre des Affaires Sociales,

Philippe MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,

Robert URBAIN

(1) Session 1982-1983.

Documents du Conseil. — N° 111, n° 1. — Proposition de décret, N° 111, n° 2. — Texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral. — Rapport oral. — Discussion et adoption. Séance du 29 juin 1983.

## VERTALING

N. 83 — 1986

8 JULI 1983. — Decreet tot verklaring van artikel 12 van het decreet van 28 februari 1978 houdende organisatie van de Dienst van Openbare Lectuurvoorziening (1)

De Raad van de Frans Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het artikel 12 van het decreet van 28 februari 1978 houdende organisatie van de Dienst voor Openbare Lectuurvoorziening wordt als volgt uitgelegd :

« § 1. De Executieve oefent het toezicht uit op de toepassing van de bepalingen van dit decreet en van de toepassingsbesluiten ten opzichte van de openbare bibliotheken door de verenigingen en instellingen van privaat recht opgericht.

§ 2. De Executieve oefent de voogdij uit, waarvan zij de rechtspleging organiseert, over al de handelingen van de gemeenten, de provincies en de agglomeraties en de federaties van gemeenten, die betrekking hebben op de bibliotheken bedoeld bij artikel 1, met inbegrip de beslissingen die tot doel hebben openbare bibliotheken, onderworpen aan de toepassing van dit decreet, op te richten en te organiseren, op uitzondering van de akten bedoeld bij artikel 7, alinea 1, a) van de bijzondere wet van de hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980.

Vaardigen dit decreet uit, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 juli 1983.

De Minister-Voorzitter belast met Culturele Aangelegenheden  
en Buitenlandse Betrekkingen,

Ph. MOUREAUX

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs,

R. URBAIN

(1) Zitting 1982-1983.

Bescheiden van de Raad. — Nr. 111, nr. 1. Voorstel van decreet. — Nr. 111, nr. 2. Door de commissie aangenomen tekst. Integraal overzicht. — Mondeling verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 29 juni 1983.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 83 — 1397

8 JUILLET 1983. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 1er juillet 1982 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1982;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 décembre 1982 répartissant un montant de 128 200 000 francs prélevé du crédit de l'article 01.01.01, Section 39 du budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1982 entre différents articles;

Sur la proposition de Notre Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, chargé du budget;

Arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif du 8 décembre 1982 précité, il y a lieu de lire :

Secteur Culture française

Section 37 : R.T.B.F.

Article 02.01.01 66,1 M

au lieu de

Article 02.01 66,1 M

Secteur Formation des Classes moyennes

Section 31 : Formation professionnelle

Article 44.01.01 1,6 M

Article 44.01.02 0,3 M

au lieu de

Article 44.01 1,9 M

Art. 2. Notre Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1983.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française  
chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,

Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Affaires sociales  
de la Communauté française de Belgique,

PH. MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement  
de la Communauté française de Belgique,

R. URBAIN